

彩图世界名著精选

TIAN

E

WANG

ZI

天鹅王子



· 彩图世界名著 ·

天鵝王子

TIANEWANGZI



hěnyuǎnhěnyuǎn de nán fāng zhù zhe yí ge guó wáng tā yǒu shí yí ge ér zǐ hé yí ge
很远很远的南方，住着一个国王。他有十一个儿子和一个

jiào zuò ài lì shā de nǚ ér
叫做艾丽莎的女儿。

ài lì shā gōng zhǔ hé wáng zǐ men yí kuài er dú shū xiě zì guò zhe xìng fú de shēng huó
艾丽莎公主和王子们一块儿读书、写字，过着幸福的生活。

kě shì hǎo rì zì bìng bù cháng bù jiǔ tā men de mǔ qīn sǐ le guó wáng qū le yí
可是，好日子并不长。不久，他们的母亲死了，国王娶了一

ge huì mó fǎ de nǚ rén dāng
个会魔法的女人当

wáng hòu
王后。

xīn wáng hòu duì tā men
新王后对他们

hěn bù hǎo zǒng shì zài guó wáng
很不好，总是在国王

miàn qián shuō tā men de huài huà
面前说他们的坏话，

shǐ guó wáng yǐ wéi tā men dōu
使国王以为他们都

shì huài hái zǐ guó wáng jiàn
是坏孩子。国王渐

jiàn de yě hěn shǎo gēn tā men
渐地也很少跟他们

shuō huà yǐ wéi xiē hái zǐ
说话，以为这些孩子

mēn dōu qī fu pái chí xīn mā
们都欺负、排斥新妈

ma
妈。





bù jiǔ è dú de wáng hòu duì shí yí ge wáng zǐ shī zhǎn mó fǎ bǎ tā men biàn chéng le
不久，恶毒的王后对十一个王子施展魔法，把他们变成了
shí yí zhī yě tiān é bǐng bǎ tā men gǎn chū le wáng gōng wáng hòu yòu bǎ ài lì shā sòng dào xiāng
十一只野天鹅，并把他们赶出了王宫。王后又把艾丽莎送到乡
xià jì yōng zài yí ge nóng hù de jiā lǐ
下，寄养在一个农户的家里。

rì zi guò de hěn kuài ài lì shā yǐ jīng shí wǔ suì le guó wáng xiǎng kàn kàn zì jǐ de
日子过得很快，艾丽莎已经十五岁了，国王想看看自己的
nǚ ér jiù bǎ ài lì shā zhào huí gōng lǐ wáng hòu shí fēn è lǜ ài lì shā de měi lì yòu xiǎng
女儿，就把艾丽莎召回宫里。王后十分嫉妒艾丽莎的美丽，又想
yòng mó fǎ bǎ ài lì shā biàn chéng yě tiān é bú guò tā hái méi lái de jí zhè yàng zuò guó wáng
用魔法把艾丽莎变成野天鹅。不过她还没来得及这样做，国王
jiù pài rén lái gào sù tā shuō yào jiàn jiàn ài lì shā wáng hòu yí kàn zhǐ hǎo lìng wài xiǎng bàn fǎ
就派人来告诉她说要见见艾丽莎。王后一看，只好另外想办法。





wánghòu zài ài lì shā de quánshēn cā shàng le hé táo zhī , bǎ ài lì shā bái nèn de pí fū
王后在艾丽莎的全身擦上了核桃汁，把艾丽莎白嫩的皮肤
biàn chéng zǒng hēi sè tóu fa nòng de luàn zāo zāo de
变成棕黑色，头发弄得乱糟糟的。

měi lì wú bǐ de ài lì shā gōng zhǔ , bèi nòng de xiàng cóng zhū wō lǐ chū lái de xiǎo
美丽无比的艾丽莎公主，被弄得像从猪窝里出来的小
yāo jīng , shuí yě rèn bu chū tā . dāng guó wáng kàn dào ài lì shā shí , bù jīn dà chī yì
妖精，谁也认不出她。当国王看到艾丽莎时，不禁大吃一
jīng . tā shuō zhè bú shì tā de nǚ er jiù zhè yàng kě lián de ài lì shā jiù bèi wáng
惊。他说这不是他的女儿。就这样，可怜的艾丽莎就被王
hòu niǎn chū le wáng gōng kě lián de ài lì shā kū le . tā xiǎng qǐ tā de shí yí ge gē
后撵出了王宫。可怜的艾丽莎哭了。她想起她的十一个哥
ge jué xīn zǒu biàn tián yá hǎi jiǎo yě yào zhǎo dào gē ge . ài lì shā zài tián yě hé zhǎo
哥，决心走遍天涯海角也要找到哥哥。艾丽莎在田野和沼
zé dì lǐ zǒu le yí zhěng tiān , yí zhí zǒu jìn dà sēn lín lǐ .
泽地里走了一整天，一直走进大森林里。

yè mù jiàng luò xià lái , ài lì shā lèi jí le , tā tǎng zài róu ruǎn de qīng tái shàng shuì zhāo
夜幕降落下来，艾丽莎累极了，她躺在柔软的青苔上睡着

le . dāng ài lì shā xǐng lái de shí
了。当艾丽莎醒来的时候

hou , tài yáng yǐ jīng shēng de hěn gāo .
候，太阳已经升得很高。

yáng guāng zài nóng mì de zhī
阳光在浓密的枝

yè shàng yáo huàng , hǎo xiàng shì
叶上摇晃，好像是

jīn zǐ zuò de huā .
金子做的花。





Ài lì shā lái dào sēn lín zhōng jiān de yí ge dà hú biān hú shuǐ qīng chè tòu liàng jiù xiàng
艾丽莎来到森林中间的一个大湖边，湖水清澈透亮，就像
guāng jié zhào rén de jìng zi Ài lì shā zǒu dào hú biān xiǎng péng qǐ shuǐ xǐ liǎn qīng chè de hú
光洁照人的镜子。艾丽莎走到湖边，想捧起水洗脸。清澈的湖
shuǐ yǐng zhào chū ài lì shā de liǎn tā jīng kǒng de fā xiàn zì jǐ yòu hēi yòu chǒu tiān na tā jiǎn
水映照出艾丽莎的脸，她惊恐地发现自己又黑又丑。天哪！她简
zhí bù gǎn xiāng xìn shuǐ zhōng de rén yǐng jiù shì tā zì jǐ tā yòng shǒu rǒu zhe yǎn jīng xiǎng kàn de
直不敢相信水中的人影就是她自己，她用手揉着眼睛，想看得
gèng qīng chǔ méi xiǎng dào yǎn jīng zhōu wéi xuě bái de pí fū biàn xiǎn lù chū lái Ài lì shā tiào jìn
更清楚，没想到眼睛周围雪白的皮肤便显露出来。艾丽莎跳进
hú lǐ xǐ le ge tòng kuài zhè yàng Ài lì shā yòu shì yí wèi měi lì de gōng zhǔ le
湖里洗了个痛快，这样艾丽莎又是一位美丽的公主了。

zài sēn lín lǐ zǒu le hǎo jǐ
在森林里走了好几
tiān hòu tā yù jiàn le yí ge lǎo
天后，她遇见了一个老
pó pó ài lì suǒ wèn dào lǎo
婆婆，艾丽莎问道：“老
pó pó nǐ jiàn guò shí yī
婆婆，你见过十一
wèi wáng zǐ ma lǎo pó
位王子吗？”老婆
po shuō méi yǒu bù guò
婆说：“没有，不过
wǒ zài hǎi biān kàn jiàn guò
我在海边看见过
shí yī ge dài zhe jīn guān
十一个戴着金冠
de tiān é。”
的天鹅。”





yí dìng shì wǒ de gē ge men Ài lì shā jí máng pǎo xià shān pō lái dào hǎi biān hǎi

fēng hū hū de chuī zhe hǎi làng pāi dǎ zhe yán shí nǎ er yǒu tiān é de yǐng zi ne Ài lì shā
shī wàng jí le !
一定是我的哥哥们！”艾丽莎急忙跑下山坡，来到海边。海
风呼呼地吹着，海浪拍打着岩石。哪儿有天鹅的影子呢？艾丽莎
失望极了！

tài yáng kuài yào luò xià de shí hou Ài lì shā kàn jiàn shí yī zhī dài zhe jīn guān de yě tiān

é xiàng lù dì fēi lái yě tiān é men yí ge yí ge de luò zài le lí Ài lì shā bú yuǎn de dì
fang děng dào tài yáng wán quán luò xià qù yǐ hòu Ài lì shā chī jīng de fā xiàn yě tiān é biàn
chéng le shí yī wèi yīng jùn de wáng zǐ 。
太阳快要落下的时候，艾丽莎看见十一只戴着金冠的野天
鹅向陆地飞来。野天鹅们一个一个地落在了离艾丽莎不远的地
方。等到太阳完全落下去以后，艾丽莎吃惊地发现：野天鹅变
成了十一位英俊的王子。

“ā , tā men shì wǒ de gē ge Ài lì shā jīng jiào qi lai bú cuò , tā men zhèng

shì tā rì yè sī niàn de gē ge men 。
“啊，他们是我的哥哥！”艾丽莎惊叫起来。不错，他们正
是她日夜思念的哥哥们。





xiōngmèituán jú tā men yí huì er kū yí huì er xiào yǒu zhe shuō bu wán de zhī xīn huà
兄妹团聚，他们一会儿哭，一会儿笑，有着说不完的知心话。

tiānliàng le gē ge men yòu biàn chéng le tiān é Ài lì shā bào zhe tā men cháng cháng de
天亮了，哥哥们又变成了天鹅。艾丽莎抱着他们长长的

bó zi kù le qī lái wǒ gāi zěn me jiù nǐ men ne
脖子哭了起来：“我该怎么救你们呢？”

tiān hēi le wáng zǐ men yòu huī fù le rén xíng wáng zǐ men shuō míng tiān wǒ men yào fēi
天黑了，王子们又恢复了人形。王子们说：“明天我们要飞到海的那一边去了。路很远，不知你怕不怕辛苦？”

dài wǒ yí kuài er qù ba Ài lì shā shuō zài kǔ wǒ yě bù pà
“带我一块儿去吧！”艾丽莎说，“再苦我也不怕。”

wáng zǐ men yòng róu ruǎn de liǔ zhī pí hé jiān rèn de lú wěi zuò chéng yí zhāng hěn dà de
王子们用柔软的柳枝皮和坚韧的芦苇，做成一张很大的

wǎng ràng Ài lì shā tǎng zài
网，让艾丽莎躺在
dà wǎng shàng
大网上。

tài yáng chū lái le
太阳出来了，
wáng zǐ men jiù yòu biàn chéng
王子们就又变成
le yě tiān é tā men hé
了野天鹅。他们合
lí yòng zuǐ yǎo zhù wǎng fēi
力用嘴咬住网，飞
shàng le tiān kōng
上了天空。





zài tài yáng kuài yào xià shān zhī qián tā men fēi dào hǎi de nà yì biān ài lì shā lèi jí
在太阳快要下山之前，他们飞到海的那一边。艾丽莎累极
le tā pā zài shān dòng lǐ de gān cǎo shàng jiù shuì zháo le
了，她趴在山洞里的干草上就睡着了。

zhè tiān yè lǐ ài lì shā zài mèng lǐ kàn jiàn le yí ge xiān nǚ
这天夜里，艾丽莎在梦里看见了一个仙女。

xiān nǚ gào su tā nǐ qù zhāi hěn duō hěn duō de qián má yòng jiǎo cǎi ruǎn chōu
仙女告诉她：“你去摘很多很多的荨麻，用脚踩软，抽
chū má lái zhī chéng shí yī jiàn yī fu pī zài tiān é de shēn shàng jiù kě yǐ jiù chū nǐ
出麻来，织成十一件衣服披在天鹅的身上，就可以救你
gē ge le dàn shì zhè qī jiān nǐ bù néng shuō huà
哥哥了。但是，这期间你不能说话。”

ài lì shā kāi shǐ gōng zuò le qián má de cì cì de tǎ shuāng shǒu téng tòng hǎo jǐ cì chà
艾丽莎开始工作了，荨麻的刺刺得她双手疼痛，好几次差

diǎn jiào chū shēng lái gē ge men wèn tā
点叫出声来。哥哥们问她
zài zuò shén me kě bù guǎn tā men zěn me
在做什么，可不管他们怎么
zhuī wèn ài lì shā dōu bù huí dá ài
追问，艾丽莎都不回答。艾

lì shā cóng cǐ yí tiān dào
丽莎从此一天到
wǎn bù tíng de biān zhī zhe
晚不停地编织着
yī fu zhī ya zhī tā
衣服，织呀织，她
hǎo bù róng yì zhī chéng le
好不容易织成了
liù jiàn yī fu
六件衣服。





yǒu yì tiān wáng zǐ men yòu biàn chéng yě tiān é fēi le chū qù Ài lì shā zài cǎo dì shàng
有一天，王子们又变成野天鹅飞了出去。艾丽沙在草地上
biān zhī yī fu shí tīng jiàn le yí zhèn dí shēng yí huì er yí ge nián qīng de guó wáng hé tā de
编织衣服时，听见了一阵笛声。一会儿，一个年轻的国王和他的
shì wèi lái dào Ài lì shā gēn qián “duō piào liang de gū niang a nǐ zài zhè er zuò shén me
侍卫来到艾丽沙跟前，“多漂亮的姑娘啊！你在这儿做什么？”艾
lì shā yí jù huà yě bù shuō guó wáng pà Ài lì shā yí ge rén zài shān lǐ yǒu wēi xiǎn jiù bǎ tā
丽沙一句话也不说，国王怕艾丽沙一个人在山里有危险，就把她
dài huí dào zì jǐ de wáng gōng
带回到自己的王宫。

